

CITTA' DI TORINO

Cons.Circ.le  
Doc.n. 200/15

Verbale n. LIV

Provvedimento del Consiglio circoscrizionale n. 5

Il Consiglio Circoscrizionale n. 5 convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione per la seduta ordinaria del 10 dicembre 2015 alle ore 17,00 presenti nella sede della Circoscrizione in Via Stradella n. 186, oltre al Presidente Rocco FLORIO, i Consiglieri:

AGOSTINO GIUSEPPE  
BARILLARO RAFFAELE  
CIAVARRA ANTONIO  
IARIA ANTONINO  
MASERA ALBERTO  
PETRARULO GABRIELE  
TRIMANI ANTONIO

ALU' ORAZIO  
BATTAGLIA GIUSEPPE  
FRANCESE MARIA TERESA  
IPPOLITO ANTONINO  
MIRTO BENITO  
POLICARO PAOLO  
VALLONE PECORARO  
FILIPPO

ANDOLFATTO LIDIA  
CARBOTTA DOMENICO  
FRAU NEVA  
LA VAILLE LUCA  
NOCETTI GIANLUCA  
TETRO GREGORIO

In totale con il Presidente n. 21 Consiglieri

Assenti i Consiglieri Leotta - Tassone e Zuppardo

Con l'assistenza del Segretario: Dott.ssa Gabriella Tetti

ha adottato in

**SEDUTA PUBBLICA**

C.5 ART.42 COMMA 2 - CONCESSIONE A TITOLO GRATUITO TEMPORANEO DEI LOCALI SITI IN VIA SOSPELLO 139/3 (P.T.) AD ASSOCIAZIONI VARIE.  
APPROVAZIONE

..

## CITTÀ DI TORINO

CIRC. 5 - VALLETTE - MADONNA DI CAMPAGNA - B.GO VITTORI

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C.5 ART.42 COMMA 2 - CONCESSIONE A TITOLO GRATUITO TEMPORANEO DEI LOCALI SITI IN VIA SOSPELLO 139/3 (P.T.) AD ASSOCIAZIONI VARIE. APPROVAZIONE

Il Presidente Rocco FLORIO, di concerto con la Coordinatrice della I Commissione di Lavoro Permanente, Lidia ANDOLFATTO, riferisce:

In base all'art. 56 del vigente Regolamento del Decentramento, il Consiglio Circostrizionale può concedere i locali di proprietà comunale assegnati alla Circostrizione, possibilità peraltro ribadita dal Regolamento Circostrizionale approvato con delibera del 21 marzo 2011, mecc. 2011 01244/88. Uno dei principi cardine di tali Regolamenti è favorirne l'utilizzo da parte di libere forme associative senza fini di lucro.

Pertanto, le sotto indicate associazioni hanno presentato istanza di concessione per l'utilizzo di alcuni locali siti al piano terra di Via Sospello 139/3 assegnati alla Circostrizione 5, come meglio evidenziati nella planimetria allegata (all. 1), per la durata di mesi dodici (12).

Nello specifico:

- Associazione "SanTourin" (istanza in data 26 novembre 2014, Ns. prot. n. 16122/4/80/36 del 3 dicembre 2014), con sede legale in Torino, Via Michelangelo Rulfi 14, Codice Fiscale n. 95617190012, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Diego Gallea, n. 2 locali per complessivi mq 46,71 e mc 135.66 compresi gli spazi in comune con gli altri concessionari, così come contrassegnati in planimetria, il lunedì e il giovedì dalle ore 18:00 alle ore 22:00 ed il sabato dalle ore 10:00 alle ore 14:00, al fine di realizzare attività culturali, promuovendo eventi quali incontri letterari, corsi di lingua, mostre pittoriche e fotografiche. A tali attività si accosterà una biblioteca per la consultazione e/o il prestito di libri a disposizione della cittadinanza. Le attività gratuite sono rivolte a tutti i cittadini. (convenzione all. n. 2);
- Associazione Sportiva Dilettantistica "Vittoria Pattinatori Torino" (istanza in data 8 gennaio 2015, Ns. prot. n. 1073/4/80/36 del 30 gennaio 2015), con sede in Torino, Via Breglio 121, Codice Fiscale e P. IVA n. 05175870012, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Angelo Ceccato, n. 4 locali per complessivi mq 61,79 e mc. 179.40 compresi gli spazi in comune con gli altri concessionari, così come contrassegnati in planimetria, tutti i giorni dalle ore 08:00 alle ore 23:00, per realizzarvi incontri tra atleti pattinatori e tecnici al fine di esaminare le gare effettuate, stabilire il calendario mensile di allenamento e partecipazione agonistica nell'ottica di uno stretto rapporto tra allenatori ed atleti. Saranno effettuate anche riunioni con i genitori degli atleti pattinatori per discutere e risolvere eventuali problematiche. Il Consiglio Direttivo si riunisce, inoltre, mensilmente per la programmazione delle attività.

- (convenzione all. n. 3);
- A.N.P.I.”(Associazione Nazionale Partigiani d’Italia) - Sezione “Baroni - Franchetti-Ballario - Rolando” - 5^ Circoscrizione Torino- (istanza in data 14 gennaio 2015, Ns. prot. n. 1072/4/80/36 del 30 gennaio 2015), con sede a Torino, - Via del Carmine 14, Codice Fiscale n. 80171270012, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Marco Rubino, n. 4 locali per complessivi mq 70.73 e mc. 205.32 compresi gli spazi in comune con gli altri concessionari, così come contrassegnati in planimetria, il martedì e il giovedì, dalle ore 16:00 alle ore 18:00, per l’organizzazione delle attività con le scuole del territorio al fine di sensibilizzare le giovani generazioni ai temi della Costituzione, democrazia ed antifascismo; iniziative di ricorrenza storica della Resistenza nel territorio (biciclettate, visite guidate, ricerche storiche); biblioteca e consulenza a studenti/tesisti. Organizzazione attività per l’anniversario della Liberazione e per il ricordo delle vittime delle deportazioni nazifasciste. (convenzione allegato n. 4).

Verificata la sussistenza delle condizioni previste dall’art. 5 - lettera B) punto 3, e fatte salve le condizioni dei punti A1, A2, A4 e A5 dello stesso articolo del Regolamento Comunale n. 186 approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 00545/094 ed in armonia con l’art. 8 del vigente Regolamento per la concessione in uso temporaneo dei locali di proprietà comunale assegnati alla Circoscrizione 5, che prevede che le concessioni dei locali, anche di non breve periodo e comunque non superiori all’anno, siano eccezionalmente gratuite quando si tratti di progetti proposti da Gruppi, Enti ed Associazioni ritenute meritevoli di particolare interesse circoscrizionale e riconosciuti dai Consigli Circoscrizionali, a mezzo di apposito atto deliberativo approvante specifica convenzione, si ritiene opportuno concedere alle Associazioni richiedenti, per 12 mesi, i locali siti in Via Sospello 139/3, al piano terra, a titolo gratuito, con la formula dell’autogestione, a partire dalla data di stipula delle convenzioni, con le modalità descritte nelle singole convenzioni allegate al presente atto.

E’ considerato l’interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 della Costituzione, alla valorizzazione di attività di privati o associazioni che concretizzino l’erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materia di competenza dell’ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento delle iniziative volte a valorizzare i servizi del territorio, quale quelle oggetto dei presenti progetti, pertanto si evidenzia una preminente finalità di interesse collettivo.

Il beneficio economico, ai sensi del vigente Regolamento n. 186 per la concessione dei locali comunali da parte della Circoscrizione e conformemente alle disposizioni di cui all’art. 22 della Legge 412/1991, così come emerge dalla valutazione del Settore Patrimonio della Città di Torino, conservata agli atti della Circoscrizione scrivente, e in relazione ai locali assegnati alle Associazioni è così quantificato:

- Associazione “SanTourin”: Euro 3.179,55=
- Associazione Sportiva Dilettantistica“Vittoria Pattinatori Torino”: Euro 4.206,05=
- “A.N.P.I.”(Associazione Nazionale partigiani d’Italia)- Sezione “Baroni - Franchetti-Ballario - Rolando” - 5^ Circoscrizione Torino: Euro 4.814,59=

Sono a carico delle associazioni, come previsto dalla deliberazione della Giunta Comunale del 31 luglio 2012, n. mecc. 04257/008, attuativa delle misure del governo finalizzate alla revisione della spesa pubblica cosiddetta “spending review”, le utenze relative a energia elettrica,

acqua potabile e riscaldamento, oltre al pagamento della TARI e delle spese per allacciamento e/o attivazione di nuova linea telefonica, ADSL, ecc.

Per quanto riguarda il consumo elettrico, essendo il contatore intestato all'A.S.L., ogni Concessionario provvederà direttamente a rimborsare all'A.S.L. la quota di sua competenza.

Le concessioni oggetto del presente provvedimento producono variazioni sull'orario di accensione dell'impianto di riscaldamento dell'intero fabbricato e pertanto vi sono aggravii di costi, come risulta da comunicazione conservata agli atti.

I concessionari dovranno produrre, a conclusione dell'attività, relazione dettagliata sull'andamento e sugli esiti dell'attività stessa ed una dichiarazione che attesti l'effettivo utilizzo dei locali, di cui con il presente provvedimento si approva la concessione a titolo gratuito.

Per quanto concerne la gestione delle emergenze e della sicurezza, il Concessionario si assume l'obbligo di coordinarsi con le altre associazioni concessionarie al fine di presentare per iscritto alla Circoscrizione 5, entro 30 giorni dalla data di sottoscrizione della convenzione, il nominativo del Responsabile della Sicurezza. E' inoltre necessario, ai sensi di legge, che ogni Concessionario nomini una persona addetta alle emergenze e che ne assicuri la presenza durante lo svolgimento delle attività negli orari previsti.

La Circoscrizione si riserva la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del succitato Regolamento n. 186, di sospendere o revocare la messa a disposizione dei locali qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte delle Associazioni concessionarie e/o per il mancato rispetto delle condizioni a cui è subordinata la convenzione.

E' stata acquisita agli atti la dichiarazione da parte delle Associazioni concernente il rispetto del disposto dell'art. 6, comma 2 della Legge 122/2010 in relazione degli emolumenti agli organi collegiali.

E' stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lett. e) Legge 190/2012 conservata agli atti del servizio.

Le proposte di concessione alle associazioni sono state presentate e discusse nella riunione della I Commissione di Lavoro Permanente del 24 settembre 2015.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visti gli artt. 55 comma 2 e 60 dello Statuto della Città di Torino;

Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 (n. mecc. 1996 00980/49) del 13 maggio 1996 e n. 175 (n. mecc. 1996 04113/49) del 27 giugno 1996 con il quale tra l'altro, all'art. 42 comma 2, indica le "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, cui appartiene l'attività in oggetto;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 147 bis del T.U.E.L. approvato con D. Lgs. 267/2000 ed all'art. 61 I c. del Regolamento del Decentramento sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile.

Viste le disposizioni legislative sopra richiamate

PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

1. di approvare, per i motivi espressi in narrativa e che qui integralmente si richiamano, le richieste di concessione per dodici mesi, a titolo gratuito con la formula dell'autogestione, dei locali siti in Via Sospello 139/3 (P.T.), come meglio evidenziati nella planimetria allegata (all. 1), ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art. 5, e in armonia con l'art. 8 del vigente Regolamento Circostrizionale in materia (mecc. 2011 - 01244/088), a partire dalla data di stipula delle convenzioni allegate al presente atto alle condizioni in esse descritte che fanno parte integrante del presente provvedimento, alle seguenti Associazioni:
  - Associazione "SanTourin" (istanza in data 26 novembre 2014, Ns. prot. n. 16122/4/80/36 del 3 dicembre 2014), con sede legale in Torino, Via Michelangelo Rulfi 14, Codice Fiscale n. 95617190012, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Diego Gallea, n. 2 locali per complessivi mq 46,71 e mc 135.66 compresi gli spazi in comune con gli altri concessionari, così come contrassegnati in planimetria, il lunedì e il giovedì dalle ore 18:00 alle ore 22:00 ed il sabato dalle ore 10:00 alle ore 14:00, al fine di realizzare attività culturali, promuovendo eventi quali incontri letterari, corsi di lingua, mostre pittoriche e fotografiche. A tali attività si accosterà una biblioteca per la consultazione e/o il prestito di libri a disposizione della cittadinanza. Le attività gratuite sono rivolte a tutti i cittadini. (convenzione all. n. 2);
  - Associazione Sportiva Dilettantistica "Vittoria Pattinatori Torino" (istanza in data 8 gennaio 2015, Ns. prot. n. 1073/4/80/36 del 30 gennaio 2015), con sede in Torino, Via Breglio 121, Codice Fiscale e P. IVA n. 05175870012, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Angelo Ceccato, n. 4 locali per complessivi mq 61,79 e mc. 179.40 compresi gli spazi in comune con gli altri concessionari, così come contrassegnati in planimetria, tutti i giorni dalle ore 08:00 alle ore 23:00, per realizzarvi incontri tra atleti pattinatori e tecnici al fine di esaminare le gare effettuate, stabilire il calendario mensile di allenamento e partecipazione agonistica nell'ottica di uno stretto rapporto tra allenatori ed atleti. Saranno effettuate anche riunioni con i genitori degli atleti pattinatori per discutere e risolvere eventuali problematiche. Il Consiglio Direttivo si riunisce, inoltre, mensilmente per la programmazione delle attività. (convenzione all. n. 3);
  - A.N.P.I."(Associazione Nazionale Partigiani d'Italia) - Sezione "Baroni - Franchetti-Ballario - Rolando"- 5^ Circostrizione Torino- (istanza in data 14 gennaio 2015, Ns. prot. n. 1072/4/80/36 del 30 gennaio 2015), con sede a Torino, - Via del Carmine 14, Codice Fiscale n. 80171270012, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Marco Rubino, n. 4 locali per complessivi mq 70.73 e mc. 205.32 compresi gli spazi in comune con gli altri concessionari, così come contrassegnati in planimetria, il martedì e il giovedì, dalle ore 16:00 alle ore 18:00, per l'organizzazione delle attività con le scuole del territorio al fine di sensibilizzare le giovani generazioni ai temi della Costituzione, democrazia ed antifascismo; iniziative di ricorrenza storica della Resistenza nel territorio (biciclettate, visite guidate, ricerche storiche); biblioteca e consulenza a studenti/tesisti. Organizzazione attività per l'anniversario della Liberazione e per il ricordo delle vittime delle deportazioni nazifasciste. (convenzione allegato n. 4).
2. di porre a carico delle succitate associazioni, nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale del 31 luglio 2012, n. mecc. 20120 4257/008, attuativa delle misure del

governo finalizzate alla revisione della spesa pubblica cosiddetta “spending review”, le utenze relative a energia elettrica, acqua potabile e riscaldamento, oltre al pagamento della TARI e delle spese per allacciamento e/o attivazione di nuova linea telefonica, ADSL, ecc., con le modalità stabilite dalla convenzione.

3. I locali in oggetto sono concessi esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa.
4. I concessionari si assumono la responsabilità per il corretto uso dei locali e saranno responsabili dei beni mobili siti nei locali.
5. I locali vengono concessi con la forma dell'autogestione.
6. Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione da parte delle Associazioni prevista dell'art. 6, comma 2, della Legge 122/2010.
7. Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di Valutazione dell'Impatto Economico, come da allegata dichiarazione debitamente firmata dal Direttore.
8. Il presente provvedimento è adottato nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale 2012 4257/008 del 31 luglio 2012, come da validazione il Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori notificata il 23 ottobre 2015.
9. Di dichiarare attesa l'urgenza,, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 c. 4 del T.U.E.L. approvato con D. Lgs 267/2000.

#### OMISSIS DELLA DISCUSSIONE

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(Al momento della votazione risultano assenti dall'aula i Consiglieri Battaglia-Nocetti e Policaro)

accertato e proclamato il seguente esito

PRESENTI .....	18
ASTENUTI .....	5 (Iaria-Trimani-Tetro-Masera e Vallone Pecoraro)
VOTANTI .....	13
VOTI FAVOREVOLI .....	13
VOTI CONTRARI .....	

All'unanimità

#### DELIBERA

- 1 di approvare, per i motivi espressi in narrativa e che qui integralmente si richiamano, le richieste di concessione per dodici mesi, a titolo gratuito con la formula dell'autogestione, dei locali siti in Via Sospello 139/3 (P.T.), come meglio evidenziati nella planimetria allegata (all. 1), ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art. 5, e in armonia con l'art. 8 del vigente Regolamento Circoscrizionale in materia (mecc. 2011 - 01244/088), a partire dalla data di stipula delle convenzioni allegate al presente atto alle condizioni in esse descritte che fanno parte integrante del presente provvedimento, alle

seguenti Associazioni:

- Associazione “SanTourin” (istanza in data 26 novembre 2014, Ns. prot. n. 16122/4/80/36 del 3 dicembre 2014), con sede legale in Torino, Via Michelangelo Rulfi 14, Codice Fiscale n. 95617190012, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Diego Gallea, n. 2 locali per complessivi mq 46,71 e mc 135.66 compresi gli spazi in comune con gli altri concessionari, così come contrassegnati in planimetria, il lunedì e il giovedì dalle ore 18:00 alle ore 22:00 ed il sabato dalle ore 10:00 alle ore 14:00, al fine di realizzare attività culturali, promuovendo eventi quali incontri letterari, corsi di lingua, mostre pittoriche e fotografiche. A tali attività si accosterà una biblioteca per la consultazione e/o il prestito di libri a disposizione della cittadinanza. Le attività gratuite sono rivolte a tutti i cittadini. (convenzione all. n. 2);
  - Associazione Sportiva Dilettantistica “Vittoria Pattinatori Torino” (istanza in data 8 gennaio 2015, Ns. prot. n. 1073/4/80/36 del 30 gennaio 2015), con sede in Torino, Via Breglio 121, Codice Fiscale e P. IVA n. 05175870012, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Angelo Ceccato, n. 4 locali per complessivi mq 61,79 e mc. 179.40 compresi gli spazi in comune con gli altri concessionari, così come contrassegnati in planimetria, tutti i giorni dalle ore 08:00 alle ore 23:00, per realizzarvi incontri tra atleti pattinatori e tecnici al fine di esaminare le gare effettuate, stabilire il calendario mensile di allenamento e partecipazione agonistica nell’ottica di uno stretto rapporto tra allenatori ed atleti. Saranno effettuate anche riunioni con i genitori degli atleti pattinatori per discutere e risolvere eventuali problematiche. Il Consiglio Direttivo si riunisce, inoltre, mensilmente per la programmazione delle attività. (convenzione all. n. 3);
  - A.N.P.I.”(Associazione Nazionale Partigiani d’Italia) - Sezione “Baroni - Franchetti-Ballario - Rolando”- 5^ Circoscrizione Torino- (istanza in data 14 gennaio 2015, Ns. prot. n. 1072/4/80/36 del 30 gennaio 2015), con sede a Torino, - Via del Carmine 14, Codice Fiscale n. 80171270012, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Marco Rubino, n. 4 locali per complessivi mq 70.73 e mc. 205.32 compresi gli spazi in comune con gli altri concessionari, così come contrassegnati in planimetria, il martedì e il giovedì, dalle ore 16:00 alle ore 18:00, per l’organizzazione delle attività con le scuole del territorio al fine di sensibilizzare le giovani generazioni ai temi della Costituzione, democrazia ed antifascismo; iniziative di ricorrenza storica della Resistenza nel territorio (biciclettate, visite guidate, ricerche storiche); biblioteca e consulenza a studenti/tesisti. Organizzazione attività per l’anniversario della Liberazione e per il ricordo delle vittime delle deportazioni nazifasciste. (convenzione allegato n. 4).
- 2 di porre a carico delle succitate associazioni, nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale del 31 luglio 2012, n. mecc. 20120 4257/008, attuativa delle misure del governo finalizzate alla revisione della spesa pubblica cosiddetta “spending review”, le utenze relative a energia elettrica, acqua potabile e riscaldamento, oltre al pagamento della TARI e delle spese per allacciamento e/o attivazione di nuova linea telefonica, ADSL, ecc., con le modalità stabilite dalla convenzione.
  - 3 I locali in oggetto sono concessi esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa.
  - 4 I concessionari si assumono la responsabilità per il corretto uso dei locali e saranno responsabili dei beni mobili siti nei locali.
  - 5 I locali vengono concessi con la forma dell’autogestione.

- 6 Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione da parte delle Associazioni prevista dell'art. 6, comma 2, della Legge 122/2010.
- 7 Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di Valutazione dell'Impatto Economico, come da allegata dichiarazione debitamente firmata dal Direttore.
- 8 Il presente provvedimento è adottato nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale 2012 4257/008 del 31 luglio 2012, come da validazione il Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori notificata il 23 ottobre 2015.

Il Consiglio circoscrizionale, in conformità all'esito del distinto voto palese, all'unanimità

#### DELIBERA

di dichiarare attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 comma 4 del T.U. dell'ordinamento degli Enti Locali approvato con D. Lgs. 267/2000.